



Seac
sea is calling

i35

USER MANUAL





seac
sea is calling



Italiano.....	3
English.....	11
Français.....	19
Espanol.....	27
Deutsch.....	35





i35

Congratulazioni

Grazie per aver scelto un prodotto tecnologicamente avanzato SEAC.

I processi di lavorazione, le materie prime utilizzate e la cura dei particolari rendono tutti i prodotti SEAC affidabili sia dal punto di vista della qualità che di durata nel tempo. La continua crescita tecnologica della SEAC offre costantemente garanzia di continua innovazione.

Buon divertimento con i prodotti SEAC...

Introduzione

Le torce in alluminio SEAC sono frutto di una ricerca avanzata in collaborazione con esperti del settore.

I Led ad alta efficienza luminosa e l'affidabilità di questo prodotto rendono la torcia SEAC ideale per **ogni tipo di immersione**.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE

Prima di utilizzare la torcia siate sicuri di aver letto completamente questo manuale.

ATTENZIONE! Non puntare la torcia verso i propri occhi o verso gli occhi di altre persone, sia fuori dall'acqua che in immersione.

ATTENZIONE! Assicurarsi di togliere le batterie durante il trasporto in aereo.

ATTENZIONE! Non lasciare la batteria inserita se la torcia rimane inutilizzata per un lungo periodo.

ATTENZIONE! Durante la fase della sostituzione della batteria, ricordarsi di rispettare la polarità.

ATTENZIONE! In caso di sostituzione, utilizzare sempre lo stesso tipo di batteria indicata sul presente manuale.

- Non tenere accesa la torcia fuori dall'acqua per lungo tempo.
- Non puntare mai la luce negli occhi propri od altrui, sia durante l'immersione che all'esterno.
- Non svitare la ghiera oblò della torcia in immersione o quando

- è bagnata.
- Non tenere la torcia vicino a fonti di calore.
 - Utilizzare sempre ricambi originali per eventuali operazioni di ordinaria e straordinaria manutenzione.

CARATTERISTICHE TECNICHE



	i35
Max. profondità	100 m
Potenza LED	15 W
Lumen	Potenza massima (Hi): 1500 Potenza ridotta (Low): 800 Lampeggio: 1500
Lux a 1 m	22000
Temperatura colore (° Kelvin)	5700°-7300° K
Tipo di LED	1*SST40
Numero di LED	1
Fascio luminoso	Fisso 12°
Profondità fascio luminoso	280 m
Tipo di batterie	1 X Ricaricabile Li-ion 21700 3.7 V -5000 mAh, con connettore di ricarica USB-C integrato e led per indicazione stato carica
Caricabatteria USB consigliato	output 5 V 1 - 2 A
Lente	Vetro temperato
Materiale parabola	alluminio
Guarnizioni	O-Ring
Materiale O-Ring	NBR
Peso in aria (batterie comprese)	219 g
Lunghezza	151 mm





i35

Diametro (testa)	33 mm
Interruttore	A pressione, luminoso a tre colori per indicazione di carica batteria e con sicura integrata
Funzioni	Potenza massima (Hi) Potenza ridotta (Low) Lampeggio
Durata luce	Hi= 2,5 h max Low= 6,5 h max

⚠ ATTENZIONE

Rispettare tassativamente le indicazioni di polarità durante l'inserimento della batteria!

INSERIMENTO BATTERIA

- Svitare in senso antiorario il terminale in alluminio (1) all'estremità dell'impugnatura.
- Inserire la batteria (2), facendo attenzione che il polo positivo (+) sia rivolto verso l'interno della torcia (3).
- Lubrificare le O-Ring di tenuta (4) con un velo di grasso al silicone.
- Riavvitare in senso orario fino in fondo il terminale in alluminio all'estremità dell'impugnatura.

⚠ ATTENZIONE

Il non completo avvitamento di questo terminale potrebbe causare infiltrazioni di acqua all'interno della torcia durante l'uso

- Verificare l'accensione della torcia tramite l'apposito interruttore (5).

⚠ ATTENZIONE

In caso di errato posizionamento della batteria (inversione di polarità) si genera un corto circuito provocando un danno irreversibile con pericolo di esplosione della torcia.

INTERRUTTORE

La torcia ha un interruttore a pressione (5) a tre funzioni: potenza luminosa 100%, potenza ridotta (50% della potenza massima) e lampeggio.

L'interruttore è dotato di una corona circolare luminosa che sarà di colore verde quando la batteria è carica, di colore giallo quando la batteria è mezza carica, di colore rosso lampeggiante quando la batteria è scarica.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO SICURA

La torcia dispone di un esclusivo ed efficiente sistema di sicura elettronica pensato per evitare l'accensione accidentale della torcia. Per accendere la torcia bisogna premere 2 volte il pulsante (5) in rapida successione, la stessa operazione va fatta per spegnere la torcia, pertanto la torcia è protetta sia da involontarie accensioni sia da involontari spegnimenti.

MODALITÀ DI CONTROLLO PRIMA DELL'IMMERSIONE

- Se non utilizzata recentemente, verificare lo stato della batteria della torcia procedendo ad una verifica dell'accensione.
- Controllare la **perfetta chiusura del corpo**.
- Appena giunti in acqua verificare che **non vi sia presenza continua di bolle** che fuoriescono dal corpo della torcia.

RICARICA DELLA BATTERIA

ATTENZIONE

Prestare la massima attenzione ad evitare che nei pressi della torcia in ricarica siano presenti prodotti e oggetti infiammabili.

SVITARE IN SENSO ANTIORARIO il terminale di chiusura (1), estrarre la batteria (2) dal corpo torcia (3), inserire il connettore USB-C del cavetto in dotazione nell'apposito alloggiamento della batteria



i35

e quindi collegare l'altra estremità con connettore USB ad un alimentatore di rete 5 Volt, 1-2 Ampere, subito si accenderà un led rosso posto sulla batteria, vicino alla porta USB-C, ciò significa che la batteria è in carica, quando la luce del LED diventerà verde, significherà che la batteria è completamente carica, staccare per primo il connettore USB attaccato all'alimentatore e successivamente staccare il connettore USB-C dalla batteria.

Se si prevedono lunghi periodi di inattività si raccomanda di procedere alla ricarica della batteria ogni 3 mesi.

ATTENZIONE

Evitare di lasciare per lungo tempo, non più di qualche ora, la batteria collegata all'alimentazione una volta terminata la ricarica. La mancanza osservanza di questa attenzione potrebbe causare danni al prodotto e pericoli a persone e/o cose.

ALLAGAMENTO

In caso di entrata d'acqua nella torcia si consiglia d'aprire la stessa, togliere la batteria e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce, asciugare poi con uno panno e con un phon ad aria tiepida prestando particolare attenzione alle parti meccaniche. Asportare l'eventuale ossido formatosi sulle parti metalliche e procedere ad una prova di funzionalità.

Se la quantità di acqua penetrata all'interno della torcia è consistente e se vi è rimasta per molto tempo si consiglia di aprire la stessa e sciacquare immediatamente le parti interne con acqua dolce; suggeriamo di rivolgersi immediatamente ad un centro riparazioni competente o di rivolgersi al negozio SEAC più vicino.

LIMITI DI IMPIEGO

- La profondità massima operativa è di 100 m.
- A causa delle alte temperature che possono essere raggiunte dalla torcia durante l'uso fuori dall'acqua, si consiglia l'uso della stessa solo ed esclusivamente in ambiente subacqueo.

MANUTENZIONE E TRASPORTO

È importante attenersi alle seguenti istruzioni:

- Trasportare sempre la torcia all'interno di una borsa che lo protegga da eventuali urti.
- Quando non si utilizza la torcia o per lunghi trasporti in bagagliai o stive è buona norma estrarre sempre le batterie dalla torcia. Questa condizione potrebbe essere considerata obbligatoria da talune compagnie, in caso di trasporto aereo.
- Evitare prolungate esposizioni ai raggi solari.
- Alla fine di ogni immersione (mare, lago o piscina) sciacquare sempre con acqua dolce ed asciugare.
- Verificare lo stato delle guarnizioni di tenuta (O-Ring) ogni volta che si è proceduto all'apertura del corpo.
- Pulire e lubrificare le parti interessate all'apertura con grasso silconico.
- Evitare di pulire la torcia con prodotti contenenti cloro (ipoclorito di sodio/candeggina, ecc.), contenenti tensioattivi aggressivi (tipo sgrassatori) o solventi per non danneggiare il trattamento anodico di protezione dall'ossidazione, le parti in plastica e le guarnizioni di tenuta.
- Si consiglia di far ispezionare annualmente il prodotto da un centro autorizzato SEAC.

SEAC declina ogni responsabilità relativa a danni causati all'utilizzatore da un uso improprio delle attrezzature. Altrettanto dicasi per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura causati a persone o cose dovuti ad eventuali periodi di inutilizzo del prodotto o da un uso scorretto dello stesso.



i35

CONDIZIONI DI GARANZIA

SEAC garantisce il prodotto per due anni dal momento dell'acquisto.

Si consiglia vivamente di conservare lo scontrino fiscale comprovante la data di acquisto.

La garanzia non include le normali parti di comune consumo o usura quali:

- O-Ring
- Batterie.

La presente garanzia non copre danni dovuti a:

- urti meccanici.
- Utilizzo in acque eccessivamente clorate o inquinate.
- Prolungata esposizione a intense fonti di calore superiori a 70 °C.
- Danneggiamento dei filetti causato da non corretta operazione di avvitamento.

La garanzia decade se:

- l'attrezzatura è stata utilizzata in maniera impropria, eludendo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso.
- Il proprietario ha apportato modifiche o manomissioni e/o ha personalmente eseguito riparazioni, o se tali interventi sono stati effettuati da personale non autorizzato.

ATTENZIONE

Non disperdere la batteria né la torcia nell'ambiente a fine vita del prodotto.

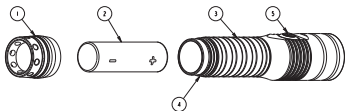
Smaltire il prodotto in uno degli appositi punti di raccolta.

Lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'Unione Europea deve seguire la Direttiva dell'Unione Europea 2002/96/CE.





seac
sea is calling



La Dichiarazione di Conformità UE è
disponibile sul sito: www.seacsub.com





Congratulations

Thanks for having chosen a technologically advanced product from SEAC.

The manufacturing processes, raw materials used, and attention to detail all make SEAC products reliable both in terms of quality and durability over time. SEAC's on-going technological expansion consistently guarantees continual innovation.

Enjoy yourself with SEAC products!

Introduction

SEAC aluminium torches are the result of advanced research in collaboration with experts in the field.

The high-light-efficiency LEDs and the reliability of this product make this SEAC torch ideal for **any type of dive**.

GENERAL WARNINGS

WARNING

Before using the torch, make sure you have read this manual in its entirety.

WARNING! Never point the torch into your eyes or the eyes of other people, either on dry land or during the dive.

WARNING! Be sure to remove the batteries when transporting the torch by air.

WARNING! Do not leave the battery in the torch if it will be unused for a long time.

WARNING! When replacing the battery, remember to check the polarity.

WARNING! If you need to replace the battery, always use the same type of battery indicated in the manual.

- Do not keep the torch switched on out of the water for long periods.
- Never aim the light into your own eyes or those of others, either during the dive or out of the water.
- Do not remove the lens ring nut during the dive or when the torch is wet.

- Never hold the torch near sources of heat.
- Always use original spare parts when conducting any regular or supplementary maintenance.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

	i35
Max. depth	100m
LED power	15 W
Lumens rating	Maximum power (Hi): 1500 Low power (Low): 800 Flashing: 1500
Lux at 1 m	22000
Color temperature (° Kelvin)	5700°-7300° K
LED Type	1*SST40
Number of LEDs	1
Light beam	Fixed, 12°
Depth of light beam	280m
Type of batteries	1 X Rechargeable Li-ion 21700 3.7 V -5000 mAh, with integrated USB-C charger and LED charge status indicator
USB battery charger recommended	output 5V 1 - 2A
Lens	Tempered glass
Reflector material	aluminium
Seals	O-ring
O-ring material	NBR
Weight in air (including batteries)	219 g
Length	151mm
Diameter (head)	33mm



i35

Switch	Pressure, with three light colors to indicate battery charge and built-in safety
Modes	Maximum power (Hi) Low power (Low) Flashing
Burn time	Hi= 2.5 h max Low= 6.5 h max

 WARNING

Strictly follow the polarity markings when inserting the battery!

INSERTING THE BATTERY

- Unscrew the aluminium cap (1) at the end of the handle, turning counter-clockwise.
- Insert the battery (2), making sure that the positive pole (+) is pointing into the torch (3).
- Grease the sealing O-rings (4) with a layer of silicone grease.
- Screw the aluminium cap at the end of the handle back on, turning clockwise.

 WARNING

Failure to fully tighten this cap could result in water leaking into the torch during use.

- Check that the torch switches on using the switch (5).

 WARNING

If the battery is inserted incorrectly (inverted polarity), a short circuit will be created, causing irreversible damage and a risk that the torch could explode.



seac
sea is calling

SWITCH

The torch has a pressure switch (5) with three functions: 100% light power, reduced power (50% of maximum power), and flashing.

The switch has a lighted circular crown that will be green when the battery is charged, yellow when the battery is half-charged and flashing red when the battery is low.

ENGAGING OR DISENGAGING THE SAFETY

The torch features an exclusive and effective electronic safety system, designed to prevent the torch from switching on accidentally. To switch on the torch, you must press the button (5) twice in quick succession. Do the same to switch off the torch. This protects the torch from switching on or off inadvertently.

PRE-DIVE INSPECTION

- If your torch has not been used recently, check the condition of the batteries by ensuring that it switches on.
- Check that the **body is fully closed**.
- As soon as you enter the water, check **that no bubbles** emerge from the body of the torch.

RECHARGING THE BATTERY

WARNING

Pay the utmost attention to ensuring that there are no flammable objects or products near the torch while it is charging.

Unscrew the end cap (1) counter-clockwise and pull out the battery (2) from the body of the torch (3). Plug in the USB-C connector on the cable provided in the correct port on the battery, and then connect the other USB connector end to a 5 Volt, 1-2 amp power supply. A red light will turn on immediately on top of the battery near the USB-C port. This means the battery is charging. The LED turns green when the battery is fully charged.





i35

Disconnect the USB connected to the power supply first, and then unplug the USB-C connector from the battery.

If you do not plan to use the torch for lengthy periods, it is recommended to charge the battery every three months.

WARNING

Avoid leaving the battery connected to the power once it is charged, and in any event not longer than a few hours. Failure to do so could cause damage to the product and pose a danger to people and/or things.

FLOODING

If water gets into the torch, open the body, remove the battery, and immediately rinse the internal parts in fresh water. Then dry everything with a cloth and a hair dryer using warm air, paying close attention to mechanical parts. Remove any oxide that may have formed on the metal parts and conduct an operations test.

If a significant quantity of water has entered the torch and has remained there for a long period, open the torch body and immediately rinse the internal parts in fresh water. We suggest that you immediately contact a competent repair center or contact the closest SEAC shop.

USAGE RESTRICTIONS

- The maximum operating depth is 100 m.
- Because of the high temperatures that can arise in the torch when used out of the water, we recommend that you use it exclusively underwater.



MAINTENANCE AND TRANSPORT

It is important to abide by the following instructions:

- Always transport the torch in a bag that will protect it from any blows.
- When not using the torch, or for extended transport in the trunk or hold, it's good practice to always remove the batteries from the torch. This provision may be mandatory with certain airlines.
- Avoid prolonged exposure to the sun.
- After a dive (sea, lake, or pool), always rinse with fresh water and dry.
- Check the condition of the gaskets (O-rings) every time you open the body of the torch.
- Clean and grease the parts involved in opening the torch with silicone grease.
- Avoid cleaning the torch with products containing chlorine (sodium hypochlorite/bleach, etc.), aggressive surfactants (such as degreasers), or solvents to avoid damaging the rust protectant anodic treatment, the plastic parts, and the sealing gaskets.
- It is advisable to have your product inspected annually by an authorised SEAC center.

SEAC declines all responsibility for damage caused to the user resulting from improper use of equipment. The same is true of direct or indirect damage of any kind caused to people or things resulting from any periods of disuse of the product or incorrect use of the same.



i35

WARRANTY CONDITIONS

SEAC guarantees the product two years from the time of purchase.

SEAC strongly recommends that you keep your sales receipt as evidence of your date of purchase.

The warranty does not include parts subject to normal wear and tear:

- O-ring
- Batteries.

This warranty does not cover damage resulting from:

- mechanical blows.
- Use in excessively chlorinated or polluted water.
- Prolonged exposure to intense sources of heat above 70 °C.
- Damage to the threads caused by screwing improperly.

The warranty will be forfeited if:

- the equipment is used improperly, failing to comply with the instructions.
- The owner makes changes to or tampers with the product, or has personally conducted repairs, or if these procedures were conducted by unauthorized personnel.

WARNING

Do not dispose of the battery or the torch in the environment at the end of its life cycle.

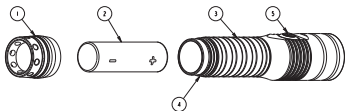
Dispose of the product at a special collection point.

Disposal of electrical and electronic equipment in the European Union must comply with European Union Directive 2002/96/CE.





seac
sea is calling



The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com.





i35

Félicitations

Merci d'avoir choisi la technologie avancée des produits SEAC.

Les procédés de fabrication, les matières premières utilisées et le souci du détail font toute la fiabilité des produits SEAC aussi bien en termes de qualité que de résistance à l'usure du temps. Le développement technologique constant de SEAC garantit de manière systématique une recherche continue de l'innovation.

Passerez d'agréables moments avec les produits SEAC !

Introduction

Les torches en aluminium SEAC sont le fruit de recherches avancées en partenariat avec les experts de ce domaine.

Les LED de haute efficacité et la fiabilité du produit rendent cette torche SEAC parfaite pour **tout type de plongée**.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la torche, assurez-vous d'avoir lu ce manuel dans son intégralité.

ATTENTION ! Ne dirigez jamais le faisceau de lumière vers vos yeux ou ceux d'autrui, que vous soyez sous l'eau ou sur la terre ferme.

ATTENTION ! Assurez-vous d'avoir retiré les piles lorsque vous prenez l'avion avec votre torche.

ATTENTION ! Ne laissez pas les piles dans la torche si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue durée.

ATTENTION ! Lorsque vous remplacez la pile, n'oubliez pas de vérifier la polarité.

ATTENTION ! Si vous devez remplacer les piles, utilisez toujours le type exact de pile qui est indiqué dans le manuel.

- Ne laissez pas la torche allumée hors de l'eau pendant de longues périodes.
- Ne dirigez jamais la lumière vers vos yeux ou vers les yeux d'autres personnes, que ce soit au cours de la plongée ou hors de l'eau.

- Ne retirez pas la bague de serrage du verre durant la plongée où lorsque la torche est humide.
- Ne mettez jamais la torche à proximité de sources de chaleur.
- Utilisez toujours des pièces détachées d'origine lorsque vous effectuez des opérations d'entretien, de routine ou complémentaires.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	i35
Profondeur maximale	100 m
Puissance LED	15 W
Luminosité nominale	Puissance maximale (Hi) : 1500 Faible puissance (Low) : 800 Clignotement : 1500
Lux à 1 m	22000
Couleur de température (° Kelvin)	5700° - 7300° K
Type de LED	1*SST40
Nombre de LED	1
Faisceau	Fixe, 12°
Longueur du faisceau lumineux	280 m
Type de piles	1 x Li-ion rechargeable 21700 3,7 V - 5 000 mAh, avec chargeur USB-C intégré et indicateur LED de l'état de charge.
Chargeur de batterie USB recommandé	sortie 5 V, 1 - 2 A
Vitre	Verre trempé
Matériau du réflecteur	Aluminium
Joints d'étanchéité	Joint torique



i35

Matériau du joint torique	NBR
Poids dans l'air (avec les piles)	219 g
Longueur	151 mm
Diamètre (tête)	33 mm
Interrupteur	Pression, avec trois couleurs de lumière pour indiquer la charge de la batterie et la sécurité intégrée
Modes	Puissance maximale (Hi) Faible puissance (Low) Clignotement
Autonomie	Hi = 2,5 h max Low = 6,5 h max

 AVERTISSEMENT

Respectez strictement le marquage de polarité lorsque vous insérez les piles !

MISE EN PLACE DE LA PILE

- Dévissez le capuchon en aluminium (1) situé au bout du manche, et tournez dans le sens antihoraire.
- Insérez la pile (2), en faisant bien attention à mettre le pôle positif (+) vers la torche (3).
- Lubrifiez les joints toriques (4) avec une couche de graisse silicone.
- Revissez le capuchon en aluminium situé au bout du manche et tournez dans le sens horaire.

 AVERTISSEMENT

Au cas où le capuchon ne serait pas parfaitement serré, de l'eau pénétrerait dans la torche au cours de son utilisation.

- Vérifiez que la torche s'allume en appuyant sur l'interrupteur (5).

21



 AVERTISSEMENT

Si la pile n'est pas insérée correctement (polarité inversée), un court-circuit va se produire, provoquant des dommages irréversibles et un risque d'explosion de la torche.

INTERRUPTEUR

La torche a un bouton pression (5) avec trois fonctions : Puissance maximale (100 %), puissance réduite (50 % de la puissance maximale) et clignotement.

L'interrupteur est doté d'une couronne circulaire lumineuse qui s'allume en vert lorsque la batterie est chargée, en jaune lorsque la batterie est à moitié chargée et qui clignote en rouge lorsque la batterie est faible.

ENCLENCHEMENT ET DÉGAGEMENT DE LA SÉCURITÉ

La torche dispose d'un système de électronique de sécurité exclusif et efficace, conçu pour éviter un allumage intempestif. Pour allumer la torche, pressez rapidement deux fois sur le bouton (5). Répétez l'opération pour éteindre la torche. Cela évite d'allumer et d'éteindre la torche par inadvertance.

VÉRIFICATION AVANT LA PLONGÉE

- Si vous n'avez pas utilisé votre torche récemment, vérifiez l'état des piles en vous assurant qu'elle s'allume.
- Vérifiez que le **corps est correctement fermé**.
- Dès que vous vous mettez à l'eau, vérifiez **qu'aucune bulle** ne s'échappe du corps de la torche.

RECHARGE DE LA PILE

 AVERTISSEMENT

Faites extrêmement attention à vérifier qu'il n'y a aucun objet ou produit inflammable près de la torche lorsqu'elle est en cours de chargement.



i35

Dévissez le capuchon (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la pile (2) du corps de la torche (3). Branchez le connecteur USB-C du câble fourni dans le port adéquat de la pile, puis connectez l'autre extrémité du connecteur USB à une alimentation 5 volts, 1 à 2 ampères. Une lumière rouge s'allume immédiatement au-dessus de la pile, à proximité du port USB-C. Cela signifie que la pile est en cours de chargement. La LED devient verte lorsque le chargement est terminé. Débranchez d'abord l'extrémité reliée à l'alimentation, puis le connecteur USB-C de la pile.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la torche pendant de longues périodes, il est recommandé de recharger la batterie tous les trois mois.

AVERTISSEMENT

Évitez de laisser la pile connectée à la source de courant une fois qu'elle est chargée, et dans tous les cas pas plus de quelques heures. En cas de non-respect de cette consigne, le produit serait endommagé et poserait un danger aux personnes et aux objets.

FUITES

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de la torche, ouvrez le corps, retirez la pile et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Puis séchez le tout à l'aide d'un chiffon et de l'air chaud d'un sèche-cheveux, en faisant très attention aux parties mécaniques. Retirez toute oxydation qui aurait pu se former sur les parties métalliques et effectuez un test de fonctionnement.

Si une importante quantité d'eau a pénétré à l'intérieur de la torche et y est restée pendant un long moment, ouvrez le corps de la torche et rincez immédiatement les parties internes à l'eau douce. Nous vous suggérons de contacter au plus vite un centre de réparation compétent ou de vous mettre en relation avec le magasin SEAC le plus proche.

RESTRICTIONS D'UTILISATION

- La profondeur maximale de fonctionnement est de 100 m.
- Du fait des hautes températures qui peuvent être atteintes à l'intérieur de la torche lorsqu'elle est utilisée hors de l'eau, nous vous conseillons de ne l'utiliser que sous l'eau exclusivement.

ENTRETIEN ET TRANSPORT

Il est important de respecter les instructions suivantes :

- 
- Transportez toujours la torche dans un sac qui la protégera des chocs.
 - Lorsque vous ne l'utilisez pas, ou pour un transport prolongé dans un coffre ou une malle, il est préférable de toujours retirer les piles de la torche. Cette recommandation peut devenir obligatoire avec certaines compagnies aériennes.
 - Évitez toute exposition prolongée au soleil.
 - Après une plongée (en mer, en lac ou en piscine), rincez toujours votre torche à l'eau douce puis séchez-la.
 - Vérifiez l'état des joints (toriques) chaque fois que vous ouvrez le corps de la torche.
 - Nettoyez et lubrifiez les parties contribuant à l'ouverture de la torche avec de la graisse silicone.
 - Évitez de nettoyer la torche avec des produits contenant du chlore (hypochlorite de soude, eau de javel, etc.) des tensio-actifs agressifs (tels que les dégraissants) ou des solvants, afin d'éviter d'endommager le traitement anodisé antirouille, les pièces en plastique et les joints d'étanchéité.
 - Il est conseillé de faire vérifier votre appareil tous les ans par un centre agréé SEAC.
- 

SEAC décline toute responsabilité concernant des dommages causés à l'utilisateur par une utilisation inadéquate du matériel. Ceci s'applique également à tout dommage direct ou indirect quel qu'il soit, causé à des personnes ou à des biens, résultant d'une période de non-utilisation du produit



i35

ou de son usage inadéquat.

CONDITIONS DE GARANTIE

SEAC garantit ce produit pour une durée de deux ans à compter de sa date d'achat.

SEAC vous encourage fortement à conserver votre ticket de caisse en tant que preuve de la date d'achat.

La garantie n'inclut pas les pièces sujettes à l'usure normale :

- Joint torique
- Piles.

Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- les chocs mécaniques.
- Une utilisation dans des eaux excessivement chlorées ou polluées.
- Une exposition prolongée à des sources de chaleur supérieures à 70 °C.
- Des dommages aux filetages provoqués par un vissage incorrect.

La garantie sera annulée dans les cas suivants :

- le matériel est utilisé dans des conditions inadéquates, en contradiction avec ces instructions.
- Le propriétaire apporte des modifications au produit, l'altère, le répare lui-même ou s'il le fait réparer par du personnel non habilité.

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas la pile ou la torche dans l'environnement à la fin de son cycle de vie.

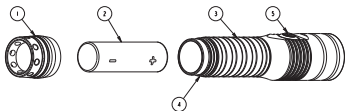
Débarrassez-vous du produit dans un point de collecte spécialisé.

La mise au rebut des équipements électriques et électroniques dans l'Union européenne doit respecter la directive 2002/96/CE de l'Union européenne.





seac
sea is calling



La déclaration de conformité UE est
disponible sur le site www.seacsub.com





Enhorabuena

Gracias por haber escogido un producto tecnológicamente avanzado de SEAC.

Los procesos de fabricación, las materias primas utilizadas y la atención en los detalles permiten que los productos SEAC sean muy fiables, tanto en términos de calidad como de durabilidad a lo largo del tiempo. La incesante expansión tecnológica de SEAC garantiza de forma sistemática la innovación continuada.

¡Disfrute de los productos SEAC!

Introducción

Las linternas de aluminio SEAC son el resultado de una investigación avanzada en colaboración con expertos en la materia.

Los LED de alto rendimiento luminoso y la fiabilidad de este producto hacen que esta linterna SEAC sea perfecta para cualquier tipo de inmersión.

ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIA

Antes de utilizar la linterna, asegúrese de haber leído este manual íntegramente.

ADVERTENCIA No apunte nunca la linterna hacia sus ojos o los de otras personas, ni dentro ni fuera del agua.

ADVERTENCIA Retire la batería cuando transporte la linterna en avión.

ADVERTENCIA No deje nunca la batería dentro de la linterna si no la va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

ADVERTENCIA Cuando sustituya la batería, no olvide comprobar la polaridad.

ADVERTENCIA Cuando deba sustituir la batería, utilice siempre el mismo tipo de batería indicado en el manual.

- No mantenga la linterna encendida fuera del agua durante periodos prolongados.

- No dirija nunca la luz hacia sus ojos o los de otras personas, ni durante la inmersión ni fuera del agua.
- No retire el collar roscado de la lente durante la inmersión ni cuando la linterna esté húmeda.
- No acerque nunca la linterna a fuentes de calor.
- Siempre use los repuestos originales cuando realice tareas de mantenimiento periódicas o complementarias.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



	i35
Profundidad máx.	100 m
Potencia LED	15 W
Clasificación de lúmenes	Potencia máxima (Hi): 1500 Baja potencia (Low): 800 Intermitente: 1500
Lux a 1 m	22000
Temperatura de color (° Kelvin)	5700°-7300° K
Tipo de LED	1*SST40
Número de LED	1
Haz de luz	Fijo, 12°
Profundidad del haz de luz	280 m
Tipo de batería	1 batería recargable de ion-litio 21700 3,7 V -5000 mAh, con cargador USB-C integrado e indicador LED del estado de carga
Cargador USB recomendado	Salida: 5V 1 - 2A
Lente	Cristal templado
Material reflector	Aluminio
Sellado	Junta tórica
Material junta tórica	NBR





i35

Peso en el aire (batería incluida)	219 g
Longitud	151 mm
Diámetro (cabezal)	33 mm
Interruptor	Presión, con luces de tres colores para indicar la carga de batería y la seguridad integrada
Modos	Potencia máxima (Hi) Baja potencia (Low) Intermitente
Autonomía	Alt= 2,5 h máx. Baja= 6.5 h máx.

 ADVERTENCIA

¡Respete estrictamente las marcas de polaridad al introducir la batería!

CÓMO INSERTAR LA BATERÍA

- Desenrosque la tapa de aluminio (1) situada en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido antihorario.
- Inserte la batería (2) asegurándose de que el polo positivo (+) apunte hacia el interior de la linterna (3).
- Lubrique las juntas tóricas de sellado (4) con una capa de grasa de silicona.
- Vuelva a enroscar la tapa de aluminio en el extremo de la empuñadura, girándola en sentido horario.

 ADVERTENCIA

Si no cierra esta tapa completamente, podría entrar agua en la linterna durante su uso.

- Compruebe que la linterna se encienda accionando el interruptor (5).



ADVERTENCIA

Si no introduce la batería correctamente (polaridad invertida), se creará un cortocircuito que provocará daños irreversibles y es posible que la linterna explote.

INTERRUPTOR

La linterna tiene un interruptor de presión (5) con tres funciones: Potencia luminosa del 100 %, potencia reducida (50 % de la potencia máxima) e intermitente.

El interruptor cuenta con una corona circular iluminada que será verde cuando la batería esté cargada, amarilla cuando la batería esté a media carga y roja intermitente cuando quede poca batería.

CÓMO ACTIVAR O DESACTIVAR EL MECANISMO DE SEGURIDAD

La linterna cuenta con un sistema electrónico de seguridad exclusivo y efectivo, diseñado para evitar que se encienda accidentalmente. Para encender la linterna, debe presionar el botón (5) dos veces rápidamente. Haga lo mismo para apagar la linterna. Esto evita que la linterna se encienda o se apague por error.

INSPECCIÓN PREVIA A LA INMERSIÓN

- Si no ha utilizado la linterna recientemente, compruebe el estado de la batería asegurándose de que se encienda.
- Compruebe que el **cuerpo esté completamente cerrado**.
- Apenas entre en el agua, compruebe **que no salen burbujas** del cuerpo de la linterna.



i35

CÓMO RECARGAR LA BATERÍA

ADVERTENCIA

Preste la máxima atención para asegurarse de que no haya objetos o productos inflamables cerca de la linterna mientras se está cargando.

Desenrosque la tapa del extremo (1) en sentido antihorario y extraiga la batería (2) del cuerpo de la linterna (3). Enchufe el conector USB-C del cable suministrado en el puerto correcto de la batería y, a continuación, conecte el otro extremo del conector USB a una fuente de alimentación de 5 voltios y 1-2 amperios. Se encenderá inmediatamente una luz roja en la parte superior de la batería, cerca del puerto USB-C. Esto significa que la batería se está cargando. El LED se vuelve verde cuando la batería está completamente cargada. Desconecte primero el USB conectado a la fuente de alimentación y, a continuación, desenchufe el conector USB-C de la batería.

Si no prevé utilizar la linterna durante períodos largos, se recomienda cargar la batería cada tres meses.

ADVERTENCIA

Evite dejar la batería conectada a la corriente cuando ya esté cargada y no lo deje conectada más de unas horas bajo ningún concepto. De lo contrario, el producto podría sufrir daños y poner en peligro la integridad de personas y cosas.

FILTRACIONES DE AGUA

Si entra agua en la linterna, abra el cuerpo, retire la batería y enjuague inmediatamente las piezas internas con agua corriente. A continuación, seque todo la linterna con un paño y un secador con aire caliente, prestando especial atención a las piezas mecánicas. Retire cualquier partícula de óxido que se pueda haber formado en las piezas metálicas y realice una prueba de funcionamiento.

Si ha entrado mucha agua y ha permanecido dentro de la linterna durante mucho tiempo, abra el cuerpo y enjuague inmediatamente las piezas internas con agua corriente. Le

31



recomendamos que se ponga en contacto inmediatamente con un centro de reparaciones cualificado o con el taller de SEAC más cercano.

RESTRICCIONES DE USO

- La profundidad operativa máxima es de 100 m.
- Debido a las elevadas temperaturas que se pueden alcanzar en el interior de la linterna cuando se utiliza fuera del agua, le recomendamos que la utilice únicamente bajo el agua.

MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Es importante seguir estas instrucciones:

- 
- 
- Transporte siempre la linterna en una bolsa que lo proteja de posibles golpes.
 - Mientras no utilice la linterna, o para transportarla durante mucho tiempo en el maletero o en la bodega, es una buena práctica extraer siempre la batería de la linterna. Es posible que esta indicación sea obligatoria con algunas compañías aéreas.
 - Evite exposiciones prolongadas al sol.
 - Después de cada inmersión (mar, lagos o piscinas), enjuague siempre la linterna con agua corriente y séquela.
 - Compruebe el estado de las juntas tóricas cada vez que abra el cuerpo de la linterna.
 - Limpie y lubrique las piezas relacionadas con la apertura de la linterna con grasa de silicona.
 - Evite limpiar la linterna con productos que contengan cloro (hipoclorito sódico, lejía, etc.), tensioactivos agresivos (como desengrasantes) o disolventes para evitar dañar el tratamiento anódico de protección contra el óxido, las piezas de plástico y las juntas de sellado.
 - Es recomendable someter el producto a una inspección anual en un centro SEAC autorizado.



i35

SEAC niega cualquier responsabilidad por los daños que pueda sufrir el usuario como consecuencia de un uso indebido del equipo. Lo mismo es aplicable para daños directos o indirectos a personas o cosas derivados de la falta de uso del producto o de su uso indebido.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

SEAC garantiza este producto durante dos años desde la fecha de compra.

SEAC le recomienda encarecidamente que conserve el recibo de compra como justificante de la fecha de compra.

La garantía no cubre las piezas sujetas al desgaste normal:

- Junta tórica
- Batería.

Esta garantía no cubre daños derivados de:

- golpes mecánicos.
- Uso en aguas con cantidad excesiva de cloro o contaminantes.
- Exposición prolongada a fuentes de calor intenso por encima de los 70 °C.
- Daños en las roscas provocados por haberlas enroscado incorrectamente.

La garantía quedará invalidada si:

- el equipo se utiliza de forma indebida, incumpliendo las instrucciones.
- El propietario o personal no autorizado modifican o alteran el producto o realizan reparaciones.

⚠ ADVERTENCIA

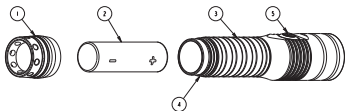
No deseche la batería ni la linterna en el medio ambiente al final de su vida útil.

Deseche el producto en un punto de recogida especial.

La eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la Unión Europea debe cumplir la normativa europea 2002/96/CE.



seac
sea is calling



La declaración de conformidad UE está
disponible en: www.seacsub.com





i35

Herzlichen Glückwunsch!

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines technologisch ausgereiften Produkts von SEAC entschieden haben.

Durch die Fertigungsverfahren, die Rohmaterialien und die Aufmerksamkeit zum Detail sind SEAC Produkte von erstklassiger Qualität und Dauerhaftigkeit. Die laufenden technologischen Entwicklungen von SEAC garantieren kontinuierliche Innovationen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Produkten von SEAC!

Einführung

SEAC Aluminiumlampen sind das Ergebnis moderner Forschungsarbeit in Partnerschaft mit Experten aus dem Bereich.

Die LEDs mit hoher Lichtleistung und die Zuverlässigkeit dieses Produkts, machen diese SEAC-Lampe ideal für **jede Tauchumgebung**.

ALLGEMEINE WARNUNGEN

WARNUNG

Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe R20 diese Bedienungsanleitungen vollständig.

WARNUNG! Richten Sie den Lichtstrahl dieser Lampe nie gegen Ihre oder die Augen Dritter, weder an Land noch während des Tauchgangs.

WARNUNG! Entfernen Sie den Akku immer, um die Lampe in einem Flugzeug zu transportieren.

WARNUNG! Lassen Sie den Akku nicht in der Lampe, wenn Sie sie für längere Zeit nicht verwenden.

WARNUNG! Überprüfen Sie beim Ersetzen des Akkus stets die Polarität.

WARNUNG! Wenn Sie den Akku ersetzen, verwenden Sie einen Akku desselben Typs.

- Lassen Sie die Lampe außerhalb des Wassers nicht über längere Zeit eingeschaltet.
- Richten Sie den Lichtstrahl nie in Ihre oder die Augen anderer,

35

- weder beim Tauchen noch außerhalb des Wassers.
- Entfernen Sie den Gewinding nicht unter Wasser oder wenn die Lampe nass ist.
- Halten Sie die Lampe fern von Quellen hoher Hitze.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile, wenn Sie eine routinemäßige oder außerordentliche Wartung vornehmen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	i35
Max. Tiefe	100 m
LED-Leistung	15 W
Leuchtkraft in Lumen	Maximale Leistung (Hi): 1500 Geringe Leistung (Low): 800 Blitzlicht: 1500
Lux bei 1 m	22000
Farbtemperatur (° Kelvin)	5700°-7300° K
LED-Typ	1*SST40
Anzahl LEDs	1
Lichtstrahl	Fester Lichtwinkel, 12°
Reichweite des Lichtstrahls	280 m
Akkutyp	1 X aufladbare Li-ion 21700 3,7 V - 5000 mAh, mit integriertem USB-C-Ladegerät und LED-Ladestatusanzeige
USB-Akkuladegerät wird empfohlen	Leistung 5 V 1 - 2 A
Glas	Sekuritglas
Reflektormaterial	Aluminium
Dichtungen	O-Ring
O-Ring-Material	NBR



i35

Gewicht an Land (inkl. Akkus)	219 g
Länge	151 mm
Durchmesser (Kopf)	33 mm
Schalter	Druck, mit drei hellen Farben zur Anzeige der Akkuladung und eingebautem Sicherungssystem
Modi	Maximale Leistung (Hi) Geringe Leistung (Low) Blitzlicht
Brenndauer	Hi = Max. 2,5 h Low = Max. 6,5 h

 WARNUNG

Halten Sie sich beim Einlegen des Akkus streng an die Polaritätskennzeichen!

EINLEGEN DES AKKUS

- Öffnen Sie die Aluminiumkappe (1) am Griffende, indem Sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Legen Sie den Akku (2) ein und stellen Sie sicher, dass der Pluspol (+) ins Lampeninnere (3) zeigt.
- Fetten Sie die Dichtungs-O-Ringe (4) mit einer Schicht Silikonfett ein.
- Schrauben Sie die Aluminiumkappe wieder am Griffende an, indem Sie im Uhrzeigersinn drehen.

 WARNUNG

Wenn dieser Deckel nicht vollständig zugeschraubt wird, kann während der Verwendung der Lampe Wasser eintreten.

- Prüfen Sie die Lampenfunktion, indem Sie den Schalter (5) einschalten.

37



 WARNUNG

Wenn der Akku falsch eingelegt worden ist (verkehrte Pole), kommt es zu einem Kurzschluss, der irreversible Schäden verursacht und es besteht die Gefahr, dass die Lampe explodiert.

SCHALTER

Die Lampe hat einen Druckschalter (5) mit drei Funktionen: 100 % Lichtleistung, reduzierte Leistung (50 % der maximalen Leistung) und blinkendes Licht.

Der Schalter ist von einem Lichtring umfasst, der grün leuchtet, wenn der Akku geladen ist, gelb leuchtet, wenn der Akku halb geladen ist, und rot blinkt, wenn der Akku schwach ist.

SICHERUNGSSYSTEM EIN-/AUSRÄSTEN



Die Lampe verfügt über ein exklusives und effektives elektronisches Sicherungssystem, das ein versehentliches Einschalten der Lampe verhindert. Um die Lampe einzuschalten, muss der Schalter (5) zweimal in schneller Abfolge gedrückt werden. Tun Sie dasselbe, um die Lampe auszuschalten. Dadurch wird die Lampe vor unbeabsichtigtem Ein- oder Ausschalten geschützt.



ÜBERPRÜFUNG VOR DEM TAUCHEN

- Prüfen Sie nach längerem Nichtgebrauch Ihrer Lampe den Zustand des Akkus, indem Sie die Lampe einschalten.
- Vergewissern Sie sich, dass das **Gehäuse vollkommen geschlossen** ist.
- Achten Sie beim Eintauchen darauf, **dass keine Luftblasen** aus dem Lampengehäuse austreten.



i35

AUFLADEN DES AKKUS

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass keine entflammaren Objekte oder Produkte in der Nähe der Lampe sind, wenn Sie sie aufladen.

Schrauben Sie die Endkappe (1) gegen den Uhrzeigersinn ab und ziehen Sie den Akku (2) aus dem Gehäuse der Taschenlampe (3). Stecken Sie den USB-C-Stecker des mitgelieferten Kabels in den richtigen Anschluss des Akkus und verbinden Sie das andere Ende des USB-Steckers mit einem 5 Volt, 1-2 Ampere Netzteil. Eine rote Leuchte leuchtet sofort auf der Oberseite des Akkus in der Nähe des USB-C-Anschlusses auf. Dies bedeutet, dass der Akku geladen wird. Die LED leuchtet grün, wenn der Akku vollständig geladen ist. Trennen Sie zuerst die USB-Verbindung zum Netzteil und dann den USB-C-Stecker vom Akku.

Wenn Sie vorhaben, die Taschenlampe über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, wird empfohlen, den Akku alle drei Monate aufzuladen.

WARNUNG

Vermeiden Sie es, eine bereits vollständig aufgeladene Lampe mehr als höchstens ein paar Stunden länger eingesteckt zu lassen. Durch Nichtbeachtung dieser Warnung könnte das Produkt beschädigt und Körperverletzungen und Sachbeschädigungen verursacht werden.

WASSEREINTRITT

Wenn Wasser in die Lampe gelangt, öffnen Sie das Gehäuse, entfernen Sie den Akku und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Trocknen Sie alles mit einem Tuch und einem Haartrockner mit warmer Luft. Achten Sie besonders auf die mechanischen Teile. Entfernen Sie bei Bedarf sämtliche Spuren von Oxidierung an den Metallteilen und prüfen Sie die Lampe auf einwandfreien Betrieb.

Wenn viel Wasser in die Lampe eingedrungen ist und während längerer Zeit verblieb, öffnen Sie das Lampengehäuse und spülen Sie die inneren Teile sofort mit frischem Wasser. Wir

39



empfehlen Ihnen zudem, dass Sie sich an ein kompetentes Reparaturzentrum oder Ihren nächsten SEAC-Händler wenden.

BETRIEBSGRENZEN

- Die maximale Betriebstiefe beträgt 100 m.
- Da in der Lampe hohe Temperaturen entstehen, empfehlen wir Ihnen, die Lampe ausschließlich unter Wasser zu verwenden.

WARTUNG UND TRANSPORT

Es ist wichtig, die folgenden Anleitungen einzuhalten:

- 
- 
- Transportieren Sie die Lampe stets vor Schlägen geschützt in einer Tasche.
 - Wenn Sie die Taschenlampe nicht benutzen oder für einen längeren Transport im Kofferraum oder Laderaum transportieren, sollten Sie immer den Akku aus der Taschenlampe entfernen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist bei einigen Fluggesellschaften obligatorisch.
 - Vermeiden Sie verlängerte Sonneneinstrahlung.
 - Spülen Sie die Lampe nach jedem Tauchgang (Salz-, Süßwasser oder Schwimmbad) stets mit frischem Wasser und lassen Sie sie trocknen.
 - Prüfen Sie bei jedem Öffnen des Lampengehäuses den Zustand der Dichtungsringe (O-Ringe).
 - Reinigen und schmieren Sie die am Öffnen beteiligten Teile der Lampe mit Silikonfett ein.
 - Reinigen Sie die Lampe nicht mit Produkten, die Chlor (Natriumhypochlorit/Bleichmittel usw.), aggressive oberflächenaktive Stoffe (wie Fettlöser) oder Lösungsmittel enthalten, damit die vor Korrosion schützende anodische Oberflächenbehandlung, die Kunststoffscheiben und die Dichtungen nicht beschädigt werden.
 - Wir raten, dass Sie Ihr Produkt jährlich bei einem autorisierten SEAC-Händler überprüfen lassen.



i35

SEAC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von Geräten entstehen. Dasselbe gilt für direkte oder indirekte Personenschäden aller Art oder für Schäden durch längere Nichtverwendung oder unsachgemäßes Verwenden des Produkts.

GARANTIEBEDINGUNGEN

SEAC gewährt für das Produkt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum.

SEAC empfiehlt dringend, dass Sie die Kaufquittung als Beleg für das Kaufdatum aufbewahren.

Die Garantie schließt keine Teile ein, die normalem Verschleiß unterliegen:

- O-Ring
- Akkus.

Diese Garantie deckt durch Folgendes verursachte Schäden nicht:

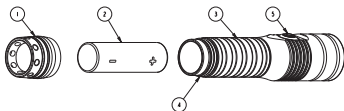
- Mechanische Schläge.
- Verwendung in stark gechlortem oder verschmutztem Wasser.
- Verlängertes Aussetzen an Hitzequellen von über 70 °C.
- Beschädigung der Gewinde durch unsachgemäßes Schrauben.

Die Garantie wird nichtig, wenn:

- Die Ausrüstung nicht sachgemäß, wie in der Anleitung beschrieben, verwendet wird.
- Der Besitzer unsachgemäße Veränderungen vornimmt oder das Produkt umbaut oder selbst Reparaturen vornimmt, die nur von dazu autorisiertem Personal durchgeführt werden dürfen.

⚠ WARNING

Werfen Sie am Ende ihres Lebenszyklus weder den Akku noch die Lampe in den Haushaltsmüll oder in die Umwelt. Entsorgen Sie sie in einer speziellen Sammelstelle. Die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten muss in der Europäischen Union mit der EU-Richtlinie 2002/96/CE übereinstimmen.



Die EU-Konformitätserklärung ist
erhältlich unter: www.seacsub.com.





i35

BEMERKUNGEN

[illegible]



seac

sea is calling



Headquarter: **SEACSUB S.p.a.**

Via D. Norero, 29 - San Colombano Certenoli (GE)
16040 - Italy

Phone +39 0185 356301 - Fax +39 0185 356300
www.seacsub.com - seacsub@seacsub.com

U.S.A. Branch: **SEAC USA Corp.**

7855 NW 12th Street, Suite 211 - Miami, FL 33126 - USA
Phone +1 786 580 3695
seac.usa@seacusa.com

Artbook.net 21594/25

